

Uribe, R, Montoya, J y García, J. (2019). Oralidad; fundamento de la didáctica y la evaluación del lenguaje. *Educación y Educadores* 22 (3), 471-486.
<https://doi.org/10.5294/edu.2019.22.3.7>

IMPLICACIONES DIDÁCTICAS DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL EN LA PRÁCTICA INTEGRAL DE LA LENGUA INGLESA

Autores: M Sc. Leydis Leonard Ramírez³⁰, Lic. Wilme Ulasia Suárez³¹

RESUMEN

El artículo presenta los fundamentos teóricos en los que se sustenta el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal de los estudiantes de segundo año de la carrera Licenciatura en Educación. Lenguas Extranjeras. Inglés que se imparte a través de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa; la que permite la interrelación de los contenidos de esta disciplina con la formación y desarrollo de habilidades lingüísticas en idioma inglés. Esta investigación se contextualiza en la Facultad de Idiomas de la Universidad de Matanzas y tiene como objetivo contribuir a resolver insuficiencias en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal, que presentan los estudiantes al realizar presentaciones orales.

Palabras clave: comunicación no verbal, Lengua Inglesa.

ABSTRACT

The article presents the theoretical foundations that support the teaching-learning process of non-verbal communication of second year students of Majoring Foreign Languages Education that is delivered through the discipline Integrated English Practice which allows the interrelation of all the contents of this discipline with the formation and development of linguistic skills in English Language. This research is contextualized at Languages Faculty in the University of Matanzas and has as objective to solve the insufficiencies in the

³⁰ <https://orcid.org/0000-0002-1143-5072> Máster en Ciencias de la Educación Superior. Profesora Instructora de la Facultad de Idiomas de la Universidad de Matanzas. Profesora Guía y Principal de año. Miembro del Proyecto de Investigación “La enseñanza aprendizaje de las lenguas y la literatura en la educación de la personalidad”. leydisleonard@nauta.cu

³¹ <https://orcid.org/0000-0002-1223-5160> Profesor Instructor de la Facultad de Idiomas de la Universidad de Matanzas. Profesor Guía. Estudiante de la Maestría en Ciencias de la Educación Superior wilme.ulasia@umcc.cu

teaching-learning process of non-verbal communication, that the students have when they do oral presentations.

Keywords: non-verbal communication, English Language

RÉSUMÉ

L'article présente les fondements théoriques sur lesquels repose le processus d'enseignement-apprentissage de la communication non verbale des étudiants de deuxième année du baccalauréat en éducation. Langues étrangères. L'anglais enseigné par la discipline pratique intégrale de la langue anglaise; qui permet l'interrelation du contenu de cette discipline avec la formation et le développement des compétences linguistiques dans la langue anglaise. Cette recherche est contextualisée à la Faculté des langues de l'Université de Matanzas et vise à aider à résoudre les insuffisances dans le processus d'enseignement-apprentissage de la communication non verbale, présentée par les étudiants lors des présentations orales.

Mots-clés: communication non verbale, langue anglaise.

INTRODUCCIÓN

La importancia de la comunicación en la vida universitaria y la complejidad de su enseñanza han hecho que, de manera creciente, las instituciones de educación superior en el mundo, y desde luego, en Cuba, se preocupen por las formas como se entrena a los estudiantes en las habilidades de comunicación oral y escrita pues ello es condición para su desempeño profesional. Para ello precisa, no solo de habilidades para la comunicación verbal, sino también para la no verbal; es decir, poder codificar mensajes a partir del uso de recursos no verbales, entre ellos, y de manera esencial, su lenguaje corporal.

En la formación inicial de profesores de lenguas extranjeras, el escaso tratamiento de los aspectos no verbales en beneficio de los verbales, orales y escritos; el considerar la comunicación no verbal solamente desde una perspectiva intercultural, unido a la insuficiente valoración de las competencias comunicativas, limitada a una profundización en lo verbal, son razones de las limitaciones existentes en los estudios sobre la comunicación no verbal como habilidad profesional pedagógica. Esta situación, tanto en el ámbito cubano como en el extranjero -Zayas Tamayo (2010), Mijares Núñez (2008), González Cancio (2009), Yaghoobi, 2017; Barabar & Caganaga (2015); Grazia Busà,

(2015), - limita la atención que merece esa área de la comunicación como componente de la actividad profesional del educador.

De las asignaturas que componen la disciplina debe señalarse que la Práctica Integral de la Lengua Inglesa II cierra el ciclo de entrenamiento lingüístico de los estudiantes previo a la entrada de asignaturas teóricas que, en su totalidad, requieren de presentaciones orales en contexto académico, en las clases prácticas y seminarios, y para las cuales es imprescindible, pero no se atiende, un adecuado uso de la comunicación no verbal.

Las indagaciones empíricas demuestran que la comunicación no verbal en beneficio de las presentaciones orales no ocupa a profesores o estudiantes de la carrera, toda vez que no se encuentra referida puntualmente en los documentos normativos y orientadores del trabajo metodológico, de igual forma, no existen materiales didácticos ni orientaciones metodológicas que tributen al proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal en la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa II, y los estudiantes presentan dificultades en determinar los elementos de la comunicación no verbal a tener en cuenta en su actividad profesional tanto en el plano de la forma como del contenido.

Por lo que el presente trabajo tiene como objetivo presentar los fundamentos teóricos en los que se sustenta el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal en las presentaciones orales en la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa II de la carrera Licenciatura en Educación. Lenguas Extranjeras. Inglés en la Universidad de Matanzas.

DESARROLLO

La comunicación es un proceso continuo de enviar y recibir mensajes que permite compartir ideas, sentimientos, actitudes y emociones en la vida diaria. Este proceso se ha dividido en dos tipos: verbal y no verbal. Así, “comunicarse efectivamente con un interlocutor se basa en tener competencia y experiencia, tanto en la comunicación verbal como en la no verbal, ya que una gran parte del proceso ocurre al nivel no verbal.” Barabar y Caganaga, (2015)

Existe una dependencia constante entre el sistema verbal y el no verbal, hasta el punto de que parece imposible comunicar verbalmente sin producir a la vez algún elemento no verbal, ya que hasta la ausencia de estos últimos comunica. En un intercambio comunicativo intervienen los dos sistemas de comunicación (verbal y no verbal) y entre ellos se establecen relaciones de contigüidad, alternancia o superposición cuyo resultado

son una serie de posibles funciones de los sistemas no verbales con respecto al sistema verbal. Todos los signos no verbales pueden cumplir una o más de las siguientes funciones: sustituir un mensaje verbal; repetir, confirmar o reforzar el mensaje oral; contradecir el contenido léxico o el sentido del mensaje verbal; debilitar el contenido del enunciado; camuflar el verdadero sentido del mensaje; regular la organización y estructuración del discurso del hablante o del intercambio conversacional; subsanar las deficiencias verbales para evitar vacíos conversacionales o discursivos y favorecer las conversaciones simultáneas.

Todo profesor de lengua extranjera debiera enseñar a sus estudiantes los componentes de la comunicación no verbal y las relaciones que se establecen entre los dos sistemas de comunicación, en tanto “el uso de claves verbales y no verbales provee una disposición emocional que facilita el aprendizaje.” (Mainez, 2017) y “Muchos de los problemas comunicativos no se producen por los vacíos de construcción sintáctica y por la falta de léxico sino por la mala relación comunicativa que se ha desarrollado a nivel corporal para mediar el lenguaje”. (Contreras Roa, 2016)

Estos comportamientos varían de una cultura a otra y es imprescindible reconocer estos mecanismos para poder establecer una comunicación fluida entre los participantes de la interacción.

El estudio realizado a las diferentes definiciones de comunicación no verbal condujo a la autora a definir la comunicación no verbal como "transmisión e interpretación, consciente e inconsciente, basada en claves socioculturales, de comprensiones y presuposiciones de mensajes relacionados con sentimientos, actitudes y estados de ánimo a través de la postura y el movimiento corporal, el posicionamiento físico, la expresión facial, el contacto visual y otros elementos paralingüísticos y suprasegmentales en relación con personas, eventos y ambientes.” (Leonard, 2020)

La comunicación no verbal constituye, entonces, un elemento esencial en el proceso comunicativo entre estudiantes y profesor. Ello repercute en la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje, y es el profesor quien debe concientizar como se materializa en el contexto áulico. El siguiente epígrafe aborda cual ha sido el tratamiento a la comunicación no verbal en la formación de profesores de inglés en Cuba.

La comunicación no verbal en la formación inicial de los profesores de inglés en Cuba

Para el análisis del proceso de enseñanza-aprendizaje en la formación inicial del profesional de la educación la autora asumió la definición expresada por Cabezas Santana (2017), que la define como: “la secuencia sistémica de acciones desarrolladoras, conscientemente coordinadas entre el profesional de la educación, el estudiante en formación, el grupo y los otros factores que tienen incidencia sobre el desarrollo de la personalidad, para impulsar la solución de contradicciones que se manifiestan en la formación inicial e permanente (...), (...) para contribuir a su transformación en profesionales de la educación comprometidos en su propio desarrollo y el de los demás seres humanos”. (Cabezas Santana, 2017)

Este concepto aborda el proceso de enseñanza-aprendizaje desde una concepción amplia de la formación permanente e inicial del profesional de la educación, respetando las condiciones socioeconómicas y políticas que tienen lugar en toda la sociedad y su relación con la educación, reconoce el papel autotransformador y su estimulación al desarrollo de la personalidad de los demás seres humanos; aspecto fundamental comprendido en el modelo del profesional de los egresados de las carreras pedagógicas.

Atendiendo a ello, el propósito del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal en la formación inicial del profesional de la educación en lenguas extranjeras es atender la función que realiza la comunicación no verbal en situación comunicativa para garantizar la comunicación atendiendo a los componentes pragmático, lingüístico, textual y formal correspondientes al sistema y estructura de la lengua para el desarrollo de las habilidades linguo-comunicativas en la resolución de problemas, situaciones comunicativas y tareas de comunicación. (MES, 2003)

Por tal motivo se considera pertinente estudiar el devenir histórico del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal en la formación inicial en los diferentes planes de estudio. En este estudio se analiza la concepción dialéctico-materialista de la formación de profesores de lenguas extranjeras (Inglés) en Cuba teniendo en cuenta diferentes variantes curriculares.

Para llevar a cabo el análisis histórico-lógico se tomaron como criterios las posibilidades curriculares que ofrecían los planes de estudio A, B, C, D y E. Se valoró, igualmente, el procedimiento didáctico al sistema de habilidades y de conocimientos a partir de su

sistematicidad y las estrategias empleadas para este fin, además del tratamiento al resto de los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Se parte de que, en el año 1977, en los otros Institutos Superiores Pedagógicos se inició la carrera Licenciatura en Educación con la implementación del Plan de Estudios A para las distintas especialidades, que alcanzó un mayor nivel de sistematización en la formación de los profesionales de la educación que en las anteriores variantes formativas. Este plan se destaca por la elaboración en Cuba de libros de texto para la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa. Estos libros, del I al IV, promovían las presentaciones orales sobre temas variados, pero en ninguno se hacía referencia a la comunicación no verbal como elemento a considerar en esas actividades.

Por otro lado, el Plan de Estudios B se introdujo en el curso escolar: 1982-1983, que benefició el estudio de las lenguas extranjeras por el aumento de horas dedicadas a la Práctica Integral de la Lengua Inglesa. Es durante la implementación de este plan de estudios que se introduce en Cuba el enfoque comunicativo, y su método de enseñanza comunicativa de las lenguas extranjeras, que revolucionó el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en los otros Institutos Superiores Pedagógicos. Se asumió el curso Spectrum que, en su concepción comunicativa para resolver problemas de comunicación cotidianos se alejaba de la formación profesional y para nada instaba al uso de presentaciones orales, y menos a la comunicación no verbal.

Lo anterior permite afirmar que el enfoque comunicativo significó el reconocimiento y aplicación consecuente de la naturaleza social del lenguaje al proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, aunque en la formación inicial de profesores de inglés en Cuba, no se tienen en cuenta la comunicación no verbal.

Las teorías lingüísticas que le ofrecen fundamento son: la de la competencia comunicativa y la del contexto. Por su papel rector en la comunicación, el contexto “forma parte del contenido de la clase de inglés como lengua extranjera y se expresa en el uso de expresiones (utterances) al considerarse no tan solo el contexto lingüístico, sino además el sociocultural” (Mijares Núñez, 2008). Ello trae consigo que en la enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal el contexto constituye el medio para la transmisión de conocimientos, expresiones y experiencias en su propia implementación.

Como otra variante de formación del profesional de la educación (inglés), se implementó desde el curso escolar 1990-1991 el Plan de Estudios C, el cual favorece el componente laboral. La mayor transformación al Plan de Estudios C fue a partir del curso 2002-2003 con el proceso de universalización de la enseñanza superior que maximizaba el desarrollo del componente laboral. Por lo que la enseñanza–aprendizaje de la comunicación en lengua extranjera se afectó, debido a las reducciones de tiempo de exposición al ámbito áulico.

En el curso 2010-2011 se introdujo el Plan de estudios D. En este nuevo plan se propone la preparación intensiva del estudiante en las universidades de ciencias pedagógicas, y está dirigida a resolver las dificultades señaladas al Plan de estudios C con respecto al desarrollo de habilidades lingüísticas. Así mismo, se introduce para el primer año el libro de Práctica Integral de la Lengua Inglesa I. (Enríquez O´Farril, et al, 2010). Este aborda el trabajo con las cuatro formas de la actividad verbal desde aspectos teóricos y actividades. Aunque este libro ofrece contenidos y actividades que favorecen la comunicación no verbal, especialmente las presentaciones orales en contexto académico, no se explicita su tratamiento. Este plan tiene como novedad la inclusión en sus objetivos el requisito de nivelación según el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, en el sentido de graduar estudiantes con un nivel B2 de eficiencia lingüística.

En el curso escolar 2016-2017 se inicia el plan de estudios E con una propuesta de cuatro años para la carrera Licenciatura en Educación. Lenguas Extranjeras. Inglés. En este nuevo plan el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación propone al igual que en el plan de estudios D que los estudiantes se comuniquen a un nivel B2.

El estudio a las diferentes variantes de la formación de profesores de Lenguas Extranjeras en Cuba permitió precisar la concepción dialéctica de la misma; al considerar que, en el proceso de formación de profesores de lenguas extranjeras en Cuba, específicamente de lengua inglesa, la comunicación no verbal no se ha considerado un contenido necesario para la competencia profesional de los graduados.

Implicaciones didácticas de la comunicación no verbal en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa II

La asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa II, que tiene su basamento teórico en el enfoque comunicativo, con una integración de los principios básicos del método práctico consciente para la sistematización y ejercitación de los contenidos lingüísticos, se plantea

como objetivo principal el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés, que implica la expresión, interpretación y negociación de significados en la interacción entre dos o más personas, o entre una persona y el contexto.

Esta asignatura contribuye a la formación de profesores de lenguas extranjeras para diferentes subsistemas del sistema nacional de educación. Por tanto, es necesario desarrollar las habilidades lingüísticas en los estudiantes que les permitan utilizar la lengua en su actividad de estudio, en su desarrollo profesional y, fundamentalmente, para enseñar a las nuevas generaciones, desde la formación de una concepción científica del mundo en los estudiantes y está diseñada para consolidar la formación de estudiantes revolucionarios y responsables en un ambiente activo y de cooperación, donde los hábitos y las habilidades se formen gradualmente mediante un proceso que incluya no solo el estudio y la práctica, sino también la creatividad y la solución de problemas.

La implicación personal del estudiante en la comunicación no verbal, el carácter activo con que la asuma, es una premisa para su desarrollo personal y profesional, que favorecerá su actuación en los contextos sociales y escolares. La forma en que se dé tratamiento a los objetivos debe favorecer esta implicación.

La variedad de situaciones comunicativas en temáticas, extensión y complejidad, facilita la personalización de los objetivos, de manera que se puedan atender las diferencias individuales, los estilos y las estrategias de aprendizaje de los estudiantes. Estos objetivos van más allá de lo que el estudiante va a hacer, para definir qué va a aprender al cumplimentar las diferentes tareas asignadas. Se trata de “enfrentarlo a situaciones problemáticas en las cuales él tenga que movilizar todos sus recursos cognoscitivos y afectivos para solucionarlas, teniendo en cuenta sus características individuales, sus potencialidades y los niveles de desarrollo por él alcanzados.” (Addine, F. et al, 1988)

La relación entre aprendizaje y lenguaje no verbal ha sido discutida por diferentes investigadores a lo largo de los años. Al respecto, Lewis (2000) afirma que: “El beneficio clave derivado del conocimiento del lenguaje corporal es el entendimiento de nosotros mismos y de los otros”. Para este autor “(...) el aprendizaje se adquiere leyendo libros, pero el aprendizaje realmente necesario, el conocimiento del mundo, solo se adquiere leyendo a los hombres y estudiando las distintas ediciones de él.” (Lewis, 2000)

Por su parte, el estudio del aprendizaje de la lengua extranjera concierne a cómo un nuevo lenguaje se desarrolla en presencia de otro ya existente. Teniendo en cuenta que la comunicación no verbal es una parte del lenguaje, esta se convierte en una extensión natural del estudio de las lenguas extranjeras.

Es por ello que no se debe restringir al sistema de conocimientos, sino asumirse también el sistema de habilidades y hábitos, el sistema de relaciones con el mundo y el sistema de experiencias de la actividad creadora, según lo estructuran Danilov y Skatkin (1978).

Dentro de esta categoría, y relacionado con el sistema de conocimientos, Surkamp (2014) señala que la comunicación no verbal tiene un rol importante en la enseñanza de la lengua extranjera y que se pueden distinguir diferentes dimensiones a las que la competencia comunicativa no verbal afecta en su aprendizaje, tales como el conocimiento de diferentes formas de comportamiento no verbal; el conocimiento de diferentes funciones de comportamiento no verbal; el conocimiento de expresiones no verbales específicas de la cultura y el conocimiento de funciones estéticas de la comunicación no verbal en textos literarios; la habilidad para reconocer comportamientos no verbales en situaciones comunicativas; la conciencia de la importancia de la comunicación no verbal en procesos de interacción; la conciencia sobre el modo en el que el lenguaje corporal se desarrolla en las culturas y las diferencias del uso del mismo entre culturas; la actitud receptiva hacia las formas desconocidas del comportamiento no verbal y finalmente, el uso estratégico de la comunicación no verbal en la interacción con otros. (Surbkamp, 2014)

Dentro de la categoría método, se asume como la enseñanza comunicativa de las lenguas, el procedimiento más utilizado para desarrollar la comunicación no verbal es la dramatización, tal y como afirma Surkamp (2014). Esta invita al estudiante a coordinar simultáneamente frases verbales con gestos, expresiones faciales y movimientos verbales y, en consecuencia, hace adaptar la velocidad al hablar a la situación comunicativa, así como variar el tono y la entonación para aportar al diálogo el significado específico y lograr la comprensión. Otra ventaja de la dramatización radica en la forma en que se integra el uso del lenguaje en una situación particular que requiere un comportamiento no verbal específico. Las distintas situaciones se llevan a cabo mediante patrones no verbales diferentes, los cuales pueden ser reconocidos, interpretados, ensayados e incluso practicados de una manera lúdica.

Es precisamente en las clases de Práctica Integral de la Lengua Inglesa donde más se realizan diálogos, monólogos, dramatizaciones, y otras actividades de producción oral, por lo que los procesos no verbales tienen un papel esencial en la comunicación, se vuelve de nuevo evidente al considerar las funciones del lenguaje expresadas por Ekman y Friesen (1969) tales como la función emotiva, al expresar la personalidad, emociones, sentimientos, pensamientos y actitudes del hablante; la función conativa, al externalizar los roles sociales y la relación entre los interlocutores; la función fática, al regular la conversación y estructura de la interacción; la función ilustradora de la comunicación verbal, al anticipar, repetir, contradecir, sustituir, complementar o acentuar el mensaje verbal y la función emblemática al unir significados o aportando significados habituales.

A lo anterior se añade que la comunicación no verbal subsana las diferencias verbales y se utilizan signos de las áreas del lenguaje corporal con el fin de que no se produzcan vacíos en las conversaciones, ya sean por deficiencias verbales momentáneas o por desconocimiento del sistema lingüístico; así mismo, permite enmendar el entendimiento entre personas con diferencias culturales. La comunicación no verbal mejora (o en caso de no cuidarlo y de no ser consciente de las diferencias culturales, empeora) el entendimiento entre miembros de culturas y lenguas diferentes que buscan comunicarse y cuando ambos o uno de ellos lo hace mediante la utilización de una lengua extranjera y favorece las conversaciones simultáneas.

La disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa debe propiciar un aprendizaje activo, aunque todos los estudiantes no aprenden de la misma manera, no desarrollan sus destrezas de la misma forma, tienen diferentes formas de acceder al conocimiento, lo que implica un entrenamiento en la aplicación de estrategias para aprender a aprender la lengua extranjera. Entre las más importantes están las cognitivas, compensatorias, metacognitivas, socio afectivas y de apoyo al aprendizaje; la reflexión y autorreflexión de los estudiantes acerca de su propio aprendizaje. Todas estas estrategias permiten analizar fortalezas y debilidades, orientarse en el proceso, planificarse y evaluarse, con lo que se propicia el aprendizaje autorregulado.

En la Práctica Integral de la Lengua Inglesa el carácter colectivo e individual se rige por el modo de actuación profesional pedagógico. Atendiendo a ello, el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal permite el desarrollo de las habilidades

lingüísticas al unísono. Este proceso se caracteriza por ser diversificado y dinámico, en tanto las actividades que se desarrollen deben considerar las características particulares y las necesidades de comunicación de los estudiantes, al mismo tiempo que sean atractivas.

En la Práctica Integral de la Lengua Inglesa II juegan un papel importante, las relaciones que se establecen en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal, ya que posibilitan integrar el contexto en que el estudiante se desarrolla y su interacción con el medio. Así mismo se considera a la Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), que Vigotsky define como “la distancia entre el nivel de desarrollo, (...), determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema, y el nivel de desarrollo próximo, (...), determinado a través de la resolución de problemas bajo la guía y mediación de un adulto o en colaboración con otro estudiante más capaz”. (Vigotsky, 1988)

Este concepto lleva a un entendimiento de la enseñanza y el aprendizaje como procesos activos recíprocamente interactuantes, concepción que supone un cambio de actitud de la instrucción-transmisión de conocimientos propiamente dichas, se pasa a la investigación y a la discusión compartida en un contexto pedagógico de recepción, lo que indudablemente se relaciona con la categoría didáctica método. La zona de desarrollo próximo en los estudiantes de segundo año durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación no verbal se potencia desde la determinación de estilos de aprendizaje, que permiten al profesor organizar el trabajo en parejas y en pequeños grupos, y en consecuencia posibilitar la ayuda de los estudiantes más avanzados a aquellos que presentan más dificultades.

Igualmente, por su carácter pedagógico e integrador, la Práctica Integral de la Lengua Inglesa “se concibe como una de las vías para incidir en la formación y desarrollo hábitos y habilidades lingüísticas, (...), de manera que se conviertan en modos de actuación en cualquier contexto social en que los estudiantes se encuentren insertados.” (González Cancio, 2009, p. 9). Al respecto E. I. Passov señala que “el potencial educativo de la clase se resume en el sistema de enseñanza, en este caso el sistema comunicativo de la lengua”. Passov (1989). En este sistema comunicativo de la lengua “el dominio de las cuatro formas de la actividad verbal como medio de comunicación, es un proceso de carácter individual, llevado a cabo de forma colectiva”. (Antich de León, et-al, 1988).

Por su carácter comunicativo el aprendizaje de la comunicación no verbal debe desarrollarse en un proceso que propicie el intercambio, ya que los procesos de análisis, síntesis y ejecución de la información que se aprende son de carácter individual y la socialización y revisión de las actividades en la clase se realizan de forma colectiva. Estas relaciones de colaboración que se fomentan en la Práctica Integral de la Lengua Inglesa II entre los distintos componentes personales que intervienen en la misma, a fin de lograr el acto comunicativo.

Muy relacionada con la comunicación no verbal, por ser uno de los contextos en que se realiza dentro de la asignatura Práctica integral de la lengua inglesa II, se reconoce a la presentación oral en contexto académico, asumida como “variante de la realización de la expresión oral de contenidos académicos y socio-culturales lógicamente estructurados con fines informativos, actualizadores y orientadores que se manifiesta a través del monólogo de un hablante y que implica su interacción con un auditorio en el contexto del aula. Cancela Vázquez (2002).

Esta definición se justifica desde el presupuesto de que una de las habilidades comunicativas y profesionales que ameritan especial importancia dado el modelo del profesional de la carrera Licenciatura en Educación. Lenguas extranjeras. Inglés como comunicadores es la presentación oral.

La presentación oral con propósitos académicos es un término general utilizado para describir el lenguaje oral en diferentes escenarios académicos. Este término, además, sugiere que el lenguaje utilizado es formal o neutral, y obedece a convenciones asociadas con el género o actividad. Las situaciones o actividades en que se utiliza, generalmente son exposiciones (más o menos breves) como ejercicio de expresión oral; proyectos de asignaturas; trabajos referativos; informes de tareas investigativas y de práctica laboral; seminarios (en lengua materna en lengua inglesa, aunque se pueden realizar seminarios integradores desde primer año en la lengua inglesa sobre contenidos de asignaturas que se imparten en la lengua); trabajos de curso (de asignaturas o curriculares); trabajos de diploma o ejercicios profesionales de culminación de estudio.

En todos estos momentos la utilización de la comunicación no verbal pone en práctica los tres componentes de la comunicación conocidos como expresión, interpretación y negociación del significado. Se propicia la emisión de mensajes lingüísticos novedosos por

parte de los estudiantes, se estimula la interpretación de los mismos por parte de los interlocutores y, finalmente se crean las condiciones para que se produzca la negociación o construcción del significado a través de la interacción grupal.

Estos componentes de la comunicación no verbal pueden ser empleadas tanto en contextos de interacción comunicativa interpersonales, como en contextos profesional-pedagógicos. Es decir, constituyen acciones lingüísticas con propósitos diferentes, pero lingüísticamente similares. De tal forma que, al aprender un elemento de comunicación no verbal, como una postura adecuada al contexto académico, los estudiantes deberían aprender al unísono sus propósitos y contextos de uso comunicativo-interpersonales (las conocidas funciones comunicativas) y profesional-pedagógicos (las funciones didácticas). Lo anterior significa que los estudiantes aprenden la comunicación no verbal comprendiendo su utilidad múltiple para resolver problemáticas de la comunicación interpersonal (necesidades actuales) y de la enseñanza (necesidades futuras).

La comunicación no verbal completa un cuadro de competencias que definen al profesor de lenguas extranjeras; a saber, la competencia comunicativa del profesor de idiomas y la competencia metodológica del profesor de idiomas, ambas establecidas por Páez Pérez (2001) y asumidas en esta investigación. La competencia comunicativa del profesor de idiomas resulta en una serie de conocimientos lingüísticos, psicológicos, culturales, pedagógicos y sociales que le permiten al profesor desarrollar la habilidad para comunicarse en la lengua extranjera de forma funcional e interactiva de acuerdo con la situación, el propósito y los roles de los participantes, en un proceso en el que se negocia un significado.

De igual forma, la competencia metodológica del profesor de idiomas se constituye por un conjunto de cualidades, capacidades y habilidades personales que, junto a una probada competencia comunicativa en el idioma que enseña, tiene el profesor para dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera basado en principios y tendencias de determinados enfoques y métodos, y de adaptarlos a las necesidades de su aula de acuerdo con los estilos y estrategias de aprendizaje de sus estudiantes, y de monitorear su propio desempeño docente de forma tal que sea capaz de seleccionar, de entre un grupo de posibilidades, la opción más apropiada y efectiva para cada una de las situaciones que se le presentan en su aula.

La evaluación de la comunicación no verbal dentro de la Práctica integral de la lengua inglesa debe ser de proceso y de resultado, emplear tipos y formas diversas que propicien el uso de la auto-evaluación, la co-evaluación y la hetero-evaluación, y caracterizarse por la claridad de sus enunciados. Al completar una tarea, el estudiante debe comprender qué significa hacerla bien. Para ilustrar con un ejemplo, si se le pide a un estudiante que dramatice un personaje para demostrar que ha comprendido su complejidad, y solo incluye elementos lingüísticos orales, hay que deducir que no ha completado la tarea. Se debe entonces incluir indicadores para ayudar al estudiante a auto-evaluarse y evaluar a los demás, tales como cantidad, rango, relevancia, significado y validez. Todo esto favorece que el estudiante sea, y se sienta, parte activa de su formación profesional, que aprenda a planificar, a ejecutar y a controlar su comunicación no verbal sobre la base de estos presupuestos didácticos.

Todos estos fundamentos tienen una condicionante importante en la comunicación no verbal dentro de la clase de lengua extranjera y no de lengua materna. La clase de lengua extranjera tiene características dadas al desarrollarse en un sistema lingüístico, y por ello socio-cultural, diferente al de la lengua materna de los estudiantes; pero esta problemática requiere de estudios que no son objeto de esta investigación.

Las bases teóricas identificadas en esta investigación están en la filosofía y la sociología de la educación cubana; el enfoque histórico-cultural de L. S. Vigotsky y sus seguidores; el enfoque comunicativo, la enseñanza-aprendizaje basada en tareas, sustentados en las teorías de la competencia comunicativa y del contexto.

CONCLUSIONES

El trabajo revela la importancia de la enseñanza de la comunicación no verbal en función de las presentaciones orales en contexto académico, aspecto poco investigado, pero de alta frecuencia e incidencia en la actividad profesional de los graduados de la carrera y que de manera efectiva contribuye al cumplimiento de la aspiración declarada en los objetivos del Modelo del Profesional de la carrera Licenciatura en Educación. Lenguas Extranjeras. Inglés, y en las exigencias del actual contexto sociocultural de la educación, hacia el desarrollo de una cultura general integral de las nuevas generaciones.

Por otro lado, el desarrollo de todos los componentes de la comunicación no verbal apropiadamente en las clases de Práctica Integral de la Lengua Inglesa, de los profesores de

lengua extranjera influencia de manera positiva el comportamiento no verbal de los estudiantes durante sus presentaciones orales. De igual forma, los patrones no verbales de los países de habla inglesa deben ser introducidos en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés, para que los estudiantes reciban una educación comprensiva en relación la carrera que están estudiando, teniendo en cuenta la comunicación no verbal como una de las habilidades o áreas del conocimiento a dominar y usar en las interacciones profesionales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Addine, F., González, A. M., Recarey, S. C (1988): Principios para la dirección del proceso pedagógico (en soporte digital).
- Barabar, A. & Caganaga, C., K. (2015). “Using Nonverbal Communication in Efl Classes” *Cypriot Journal of Educational Sciences*. 10(2), 136-147.
- Cabezas, E. (2017) El proceso de enseñanza-aprendizaje de la construcción de textos escritos en inglés de los estudiantes de tercer año de la carrera Licenciatura en Educación en Lenguas Extranjeras. Tesis de doctorado. Matanzas. Cuba.
- Cancela, J. (2002) Las presentaciones orales en contexto académico: Un modelo teórico para su realización por estudiantes de primer año de la carrera Lengua Inglesa con una Segunda Lengua en la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos.” Tesis de Maestría. Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”. Cuba.
- Contreras, A. R. (2016) Estrategias de comunicación no verbal para mejorar los procesos de enseñanza-aprendizaje de ELE. Tesis de Maestría. Universidad Internacional de la Rioja. Pamplona, Colombia.
- Cuba. Ministerio de Educación. (2003) Caracterización de la profesión. Carrera de Licenciatura en Educación: Especialidad Lenguas Extranjeras. La Habana: MES
- Cuba. Ministerio de Educación Superior. (2016) Modelo del profesional de la educación. Carrera: Licenciatura en Educación, Lenguas Extranjeras, Plan de Estudios E. La Habana: MES
- Danilov, M. A. y Skatkin, M. N. (1978) *Didáctica de la Escuela Media*, Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba.
- Ekman, P & Friesen, W.V (1969) The repertorio of non verbal behavior. *Semiótica* 1. P 49-98.

- Enríquez O'Farril, I. J. y colectivo de autores. (2010). An elementary-lower intermediate course book for undergraduate English teacher education in Cuba. Editorial: Pueblo y Educación. Habana, Cuba.
- González, R. G. (2009) La clase de Lengua Extranjera. Teoría y práctica. Edit. Pueblo y educación. Cuba.
- Grazia, M. (2015) "Teaching Learners to Communicate Effectively in the L2. Integrating Body Language in the Students' Syllabus." *Lingue Linguaggi* 15 (2015), 83-98. Recuperado de <http://siba-ese.unisalento.it>
- Leonard, L. (2019) La comunicación no verbal en las presentaciones orales en la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa II. Tesis en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación Superior. Universidad de Matanzas. Cuba.
- Lewis, H. (2000). *Body language: A Guide for Professionals*. New Delhi & Thousand Oaks: Response Book.
- Mainez, I. (2017) "Nonverbal Communication in English as a Second Language" Trabajo fin de grado. Universidad de Valladolid
- Mijares, L. (2008) Una metodología para la profesionalización pedagógica en la formación inicial desde la Práctica integral de la lengua inglesa. Tesis Doctoral. Universidad Pedagógica Pinar del Rio. Cuba
- Páez, V. (2001) "El profesor de idiomas: sus cualidades y competencias." *Comunicación*. Enero-junio año\vol. 1, número 003. Instituto Tecnológico de Costa Rica. Cartago. Costa Rica.
- Passov, E. I. (1989) *Fundamentos de la metodología comunicativa*. Moscú. p. 218-219
- Surkamp, C. (2014) Non-verbal communication: Why we need it in foreign language teaching and how we can foster it with drama activities. Artículo digital.
- Vygotsky, L. (1988) *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Editorial Grijalbo, Barcelona, España.
- Yaghoobi, A. (2017) *English Language Teachers' Methods of Using Nonverbal Communication*. Master Thesis. University of Birjand, Iran.
- Zayas, A. (2010) Metodología para la enseñanza de la lectura intensiva del cuento en la Práctica integral de la lengua inglesa 3. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Matanzas. Cuba.